

# Administration

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **45 (1985)**

PDF erstellt am: **28.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Organes

### Assemblée générale

Le 9 mai, la 45e Assemblée générale s'est déroulée au Théâtre-Casino à Zoug; des représentants de 130 membres, 95 invités et une douzaine de gens de la presse y ont participé. L'Assemblée a approuvé le rapport du directeur avec les directives pour la propagande et a accepté à l'unanimité le rapport annuel, les comptes et le bilan 1984. En outre, elle a élu au Comité dix de ses membres, ainsi que les membres de la Commission de contrôle pour la période 1985-1988.

### Comité

Le Comité a siégé le 27 mars à Berne et le 23 octobre à Glaris. Outre l'approbation du budget et du programme d'action et de propagande 1986, les affaires statutaires étaient placées surtout sous le signe d'élections. La Confédération a reçu un mandat supplémentaire, exercé par M. Max Jaeger, chef de la promotion des exportations à l'Office fédéral de l'économie extérieure. Nouveau membre, l'Association «Villes heureuses de Suisse» sera représentée au Comité par M. Fernand Berger, directeur de l'Office du tourisme de La Chaux-de-Fonds.

### Bureau

Le Bureau s'est réuni cinq fois et s'est occupé des problèmes actuels et des projets de l'ONST. Il s'est agi surtout de questions de personnel; le rè-

glement de succession aux postes de direction au siège et dans les agences laissés vacants par les mises à la retraite a été au centre des débats. La séance de novembre s'est déroulée à Londres où le Bureau s'est informé sur le Swiss Centre et a assisté à la remise solennelle du «Carillon SUISSE» à la Cité de Westminster.

Les élections pour la nouvelle période administrative ont donné lieu à une mutation: M. Peter A. Tresch, ancien président central de la Société suisse des hôteliers (SSH) qui était membre depuis 1977, a été remplacé par M. Carlo de Mercurio, actuel président central de la SSH.

### Membres

A fin 1985, l'ONST comptait 411 membres contre 408 en 1984. Quatre membres nous ont quittés et sept ont été nouvellement admis: Hotel Central; Hotel Nova Park; Hans Meier Tourist AG; René Stein Media + Tourism Marketing (tous à Zurich); Quality Inns International, Berne; Société de développement, Avenches et Orgexpo, Grand-Saconnex.

### Formation

En janvier et février, dans le cadre du premier séminaire de formation, se sont déroulés des cours d'une semaine pour 20 cadres chacun à Amden et Merlischachen; en novembre, le deuxième séminaire a également eu lieu à Origgio pour 20 autres employés responsables. Au cours de trois voyages d'étude d'une semaine sous forme d'un séminaire Suisse, 15 employés des agences et 15 du siège de l'ONST ont appris à très bien connaître la Suisse

centrale, la Suisse orientale et le Tessin. Ensuite, nous avons organisé au siège un séminaire d'introduction en allemand et un en français pour la relève.

## Organisation et informatique

A mi-février, nous avons mis en service au siège le premier système «NCR Work Saver 300». Le siège est équipé de cinq NCR Work Saver et d'une tour. L'essai-pilote à Francfort a également démarré avec 5 NCR Work Saver. Les agences d'Amsterdam, Londres, New York et San Francisco disposent chacune d'un Work Saver. Principal secteur d'utilisation: traitement de texte/adressage. A la fin mars, nous avons présenté aux milieux intéressés le concept informatique de notre banque de données d'informations touristiques.



## Personnel

### Effectif

|                              | Fin 1984   | Fin 1985   |
|------------------------------|------------|------------|
| Siège<br>(relève y comprise) | 64         | 61         |
| Agences                      | 193        | 192        |
|                              | <u>257</u> | <u>253</u> |
| Répartition du personnel     |            |            |
|                              | Fin 1984   | Fin 1985   |
| RST                          | 40         | 44         |
| Agences                      | 87         | 92         |
| Employés suisses             |            |            |
| selon CO                     |            |            |
| Zurich                       | 24         | 17         |
| Agences                      | 42½        | 38½        |
| Employés étrangers           |            |            |
| aux conditions locales       | 63½        | 61½        |
|                              | <u>257</u> | <u>253</u> |

### Mutations

#### Siège

A la fin août, M. Bruno Baroni (61), sous-directeur, a pris sa retraite pour des raisons de santé après 39 ans de service. Il a commencé sa carrière à l'ONST en 1947 à l'agence de Stockholm et, après des séjours à Londres, Francfort et New York, il fut choisi comme chef d'agence à Stockholm en 1967. Dès 1972, il fut chef d'agence à New York et depuis 1978 exerça les fonctions de sous-directeur au siège. Nous tenons ici à le remercier sincèrement des grands services rendus à la cause de la Suisse, pays de vacances.

M. Helmut Klee (56) a été appelé au poste de directeur-suppléant dès le 1er janvier 1986. Il est entré au service de l'ONST en 1950. Après avoir travaillé

à Paris, Francfort, Amsterdam et Londres, il se vit confier en 1966 la direction de l'agence d'Amsterdam. En 1978, il prit la direction de l'agence de New York.

M. Ulrich Ziegler, rédacteur en chef de la Revue Suisse a quitté l'ONST le 30 juin pour avoir atteint la limite d'âge. Il est entré en 1972 à l'ONST et donna une nouvelle impulsion à la revue grâce à ses nombreuses idées. L'ONST doit à ses efforts l'accroissement du nombre de lecteurs de ce magazine. Son successeur est M. Roland Baumgartner (35). Ce dernier a rédigé auparavant la publication de la Ligue suisse pour la protection de la nature et travaillé également dans son secteur Information.

#### *Agences*

Pour des motifs de santé, deux chefs d'agence ont dû prendre leur retraite anticipée: MM. Herbert Felber (62) et Renato Pacozzi (56).

M. Herbert Felber est entré en 1942 au service des CFF/ONST à Berlin. Il a également occupé des fonctions dans les agences de Paris, Londres et Nice. Depuis 1950, il a travaillé à l'agence de Francfort dont la direction lui a été confiée en

1963. Il a accompli de l'excellent travail avec beaucoup d'engagement, d'habileté et de diplomatie dans le marché étranger le plus important pour notre tourisme. Ainsi, il a acquis de grands mérites dans le tourisme suisse.

M. Renato Pacozzi est entré à notre service en 1977 en devenant chef de l'agence de Rome. Malheureusement, une maladie l'a empêché de continuer son activité au sein de l'ONST. Remercions ici M. Pacozzi également pour ses services.

La direction de l'agence de Francfort a été confiée à M. Peter Kuhn (43), jusqu'ici chef du service de promotion des ventes au siège. L'agence de Rome – sous la surveillance du chef d'agence à Milan – sera dirigée temporairement par M. Erich Horber (40) jusqu'ici chef suppléant. M. Edwin Schmid (37), jusqu'ici suppléant du chef d'agence de Vienne, a repris la direction de notre représentation à Hambourg, tandis que son prédécesseur, M. Bernardino Dulio (37), a été nommé chef du service de promotion des ventes à New York. La direction de la représentation qui doit être ouverte à Stuttgart a été confiée à M. Victor Saviola (50), jusqu'ici à Düsseldorf. Son successeur est M. Klaus Oegerli (27) qui entre ainsi au service de l'ONST.



